



SAINT LOUIS UNIVERSITY  
MADRID  
Spring 2018

**SPAN-5030-M01 Spanish Linguistics / Lingüística hispánica**

HORAS DE CLASE: TR 16:00-17:15h.

REQUISITOS: *Graduate Status*

HORAS DE CRÉDITO: 3

PROFESORA: Cristina Matute, Ph. D.

OFICINA Y TELÉFONO EN EL CAMPUS: *San Ignacio Hall*, tercera planta. Tfno. 91 554 58 58 EXT. 274

HORAS DE TUTORÍA: Lunes y miércoles de 16h. a 18h; martes y jueves de 17:30 a 18:30h.

CORREO ELECTRÓNICO: [cristina.matute@slu.edu](mailto:cristina.matute@slu.edu)<sup>1</sup>

MATERIALES DEL CURSO:

- Javier Muñoz-Basols, Nina Moreno, Inma Taboada y Manel Lacorte: *Introducción a la lingüística hispánica actual. Teoría y práctica*. Londres: Routledge, 2017.
- *Portal de lingüística hispánica* en <http://hispaniclinguistics.com/> (asociado al libro de texto).
- Blackboard.

**E-mail:** Campus and course announcements will often be handled by e-mail. Students should check their "@slu.edu" e-mail regularly.

### ***I. Descripción del curso***

---

Este curso ofrece un panorama general de las disciplinas básicas de la lingüística hispánica, con el objetivo de que el / la estudiante pueda consolidar su conocimiento teórico en estas disciplinas y desarrollar habilidades de análisis y explicación de la lengua española con la metodología más actual.

Se revisan los componentes básicos del español: el sistema fonético-fonológico, el sistema morfosintáctico, la semántica y la pragmática. Estas bases permiten al / a la estudiante comprender y estudiar mejor las disciplinas relacionadas con la variación lingüística (diacrónica, dialectal y sociolingüística), y también las relacionadas con la lingüística aplicada a la adquisición, el aprendizaje y la enseñanza de la lengua española. Por ello, dado que este curso es seguido por profesores de español como lengua extranjera, se consideran las aplicaciones de los conocimientos en el aula (aunque se trate de manera más profunda en otros cursos específicos de SLU).

---

<sup>1</sup> La profesora atiende el correo electrónico en horario laboral español (de lunes a viernes de 9 a 18h), en función de sus obligaciones (reuniones, congresos, clases, tutorías, etc.). La forma preferente de tutoría en esta clase es en persona.

## II. Metas de aprendizaje, Student Learning Outcomes y métodos de evaluación

Al terminar el curso, los estudiantes demostrarán que han conseguido los siguientes resultados (*Student Learning Outcomes / SLO*) en diferentes estadios de evaluación (*assessment*):

RESULTADOS DE APRENDIZAJE ( <i>STUDENT LEARNING OUTCOMES</i> ). AL FINAL DEL CURSO, EL ESTUDIANTE PUEDE DEMOSTRAR QUE...	MÉTODOS DE EVALUACIÓN ( <i>ASSESSMENT METHODS</i> )
1. Posee una competencia comunicativa superior en español. Puede comprender textos avanzados del ámbito hispanohablante apreciando el estilo y el registro, y poner en relación los datos lingüísticos con el marco de emisión. Es capaz de sintetizar sus ideas en textos académicos claros y bien estructurados. Se expresa con fluidez, eficacia y un estilo académico adecuado.	PARTICIPACIÓN EN CLASE TAREAS EXAMEN PARCIAL TRABAJO FINAL
2. Es capaz de manejar un conocimiento sólido de las disciplinas básicas de la lingüística hispánica. Domina la terminología adecuada la descripción y el análisis de la lengua española. Al mismo tiempo, integra el nuevo conocimiento en el que ya posee y aplica un pensamiento crítico apropiado para determinar el valor y la relevancia de las ideas en la explicación de la lengua española.	TAREAS EXAMEN PARCIAL TRABAJO FINAL
3. Puede aplicar la metodología de estudio de la lengua española propia de la disciplina de la lingüística. Así, reconoce el valor de las fuentes y los instrumentos de análisis y posee capacidad de abstracción de conceptos a partir de la observación de datos: es decir, es capaz de identificar, analizar, explicar y evaluar datos lingüísticos con precisión. Con todo ello, puede realizar un análisis textual en profundidad.	TAREAS EXAMEN PARCIAL TRABAJO FINAL
4. Posee conciencia grupal y sentido de cooperación social. Trabaja eficazmente con otras personas con sensibilidad hacia distintos puntos de vista. Se comunica con otros participantes en el curso con adecuación, objetividad, respeto y empatía. Muestra un sentido de la responsabilidad de las propias acciones y de sensibilidad hacia las ideas, sentimientos o acciones de otros. Intenta sacar adelante el trabajo propuesto.	TAREAS EN EQUIPO ASISTENCIA Y PARTICIPACIÓN EN CLASE
5. Reconoce, analiza y evalúa los problemas y errores comunicativos propios y ajenos, y aplica estrategias para la corrección. Tiene la capacidad de enfrentarse de manera objetiva, positiva y constructiva a los errores y a los retrocesos en el aprendizaje.	TAREA 5 PARTICIPACIÓN EN CLASE

*Saint Louis University - Madrid Campus is committed to excellent and innovative educational practices. In order to maintain quality academic offerings and to conform to relevant accreditation requirements, the Campus regularly assesses its teaching, services, and programs for evidence of student learning outcomes achievement. For this purpose anonymized representative examples of student work from all courses and programs is kept on file, such as assignments, papers, exams, portfolios, and results from student surveys, focus groups, and reflective exercises. Thus, copies of student work for this course, including written assignments, in-class exercises, and exams may be kept on file for institutional research, assessment and accreditation purposes. If students prefer that Saint Louis University - Madrid Campus does not keep their work on file, they need to communicate their decision in writing to the professor.*

### III. Plan de trabajo, contenidos y actividades con nota

#### FECHAS IMPORTANTES

Último día para dejar la clase sin la nota "W": 21 de enero

Último día para dejar la clase con la nota "W": 9 de marzo

Matrícula para los cursos del verano de 2018: 14 de febrero

Matrícula para los cursos del otoño de 2018: 4 de abril

Semanas	Contenidos y lecturas del libro	Controles y tareas con nota
1	Introducción a la lingüística, 1 (lectura: pp. 1-33).	
2	Introducción a la lingüística, 2 (lectura: pp. 33-47).	
3	Introducción a la lingüística, 3 (lectura: pp. 47-53).	Jueves: Tarea 1 (p. 52, act. 21) 25 de enero
4	Fonología y fonética: Conceptos básicos. Vocales frente a consonantes (lectura: pp. 65-77).	Jueves: Control 1 (capítulo 1) 1 de febrero
5	Sílabas, acentos y entonación (lectura: pp. 77-84, 95-102).	
6	Consonantes y transcripciones fonéticas (lectura: pp. 85-94).	Jueves: Tarea 2 (p. 102, proy. 1) 15 de febrero
7	Martes 20 de febrero: <b>Examen parcial.</b> Jueves: No hay clase ( <i>Winter Break</i> ).	
8	Clases de palabras y morfemas. Morfología derivativa (lectura: pp. 109-145).	
9	Categorías gramaticales y morfología flexiva nominal (lectura: pp. 145-159).	
10	Morfología flexiva verbal (lectura: pp. 160-166).	Jueves: Control 2 (capítulo 3) 15 de marzo
11	Introducción a la sintaxis (lectura: pp. 177-189).	Jueves: Tarea 3 (p. 166, proy. 2) 22 de marzo
	Semana Santa.	
12	Funciones y estructuras sintácticas (lectura: pp. 190-206).	
13	Tipos de oraciones (lectura: pp. 206-216).	
14	Orden de palabras y estructura informativa (lectura: pp. 216-220).	Jueves: Tarea 4 (p. 220, proy. 1) 19 de abril
15	Principios de semántica (lectura: pp. 227-245).	
16	Martes 1 de mayo: No hay clase (Fiesta del trabajo). Jueves 3 de mayo: Principios de pragmática (lectura: pp. 246-275).	Jueves: Tarea 5 (reflexión) 3 de mayo
<b>Trabajo final entregado en papel: Miércoles 9 de mayo a las 15:30h en la oficina de la profesora.</b>		
La fecha y la hora indicadas no se pueden modificar salvo permiso explícito oficial del decano del campus.		

#### IV. Metodología

---

1. **Antes de una clase**, los estudiantes deben leer los contenidos del libro que se trabajarán (los números de página están especificados en el plan de trabajo) y realizarán los ejercicios propuestos en el libro y por la profesora. Anotarán sus dudas para exponerlas en clase.
2. En la clase, se expondrán los contenidos y se profundizará en las habilidades trabajadas con los ejercicios. Los estudiantes colaborarán con sus **ideas, dudas o preguntas**.
3. Tras el final de un capítulo, los estudiantes entregarán ejercicios concretos como **“tareas con nota”**. Algunos serán realizados individualmente, otros en parejas.
4. La profesora aportará a los estudiantes **feedback** explícito sobre su actuación periódicamente.

La **exposición** de los temas se realizará desde una perspectiva teórica y otra práctica. Se aportarán los conceptos de interés y se comprobará su utilidad con análisis de muestras de lengua reales. Para el desarrollo adecuado de las clases, es imprescindible la **participación** activa de los/las estudiantes, tanto para preparar los temas con antelación como para plantear dudas y realizar las actividades requeridas. Las que tienen una nota se basan en proyectos de investigación individual y en grupo y están orientadas:

1. a la demostración de la asimilación de contenidos teóricos (con dos controles y un examen parcial).
2. a la demostración de las habilidades, actitudes y valores desarrollados, a través de la capacidad de aplicar esos contenidos (con tareas diversas evaluadas con nota).
3. en último término, a la demostración de que el/la estudiante está desarrollando los resultados perseguidos en el curso.

#### V. La evaluación del aprendizaje

---

La nota de los estudiantes al final del curso se obtiene con cuatro criterios donde se comprueba en qué medida han conseguido los objetivos de aprendizaje:

1. Asistencia y participación: 20% de la nota final
2. Tareas y trabajos ordinarios: 25% de la nota final
3. Examen parcial (1): 25% de la nota final
4. Trabajo final: 30% de la nota final

Tanto en las tareas como en los exámenes y el trabajo final, se valorará el **contenido, la expresión en español y la presentación** conforme a los criterios de corrección del curso que la profesora pone a disposición de los estudiantes en Blackboard.

#### La evaluación de la asistencia y la participación (20% de la nota final)

---

Se fomentará y valorará el sentido de la responsabilidad y de la ética para mejorar el trabajo individual y común. Se valorará una actuación profesional en clase en cuanto a la asistencia, la participación y la colaboración.

En este curso, la **asistencia** es **obligatoria** para aprobar:

- El **número máximo** de ausencias sin justificar es **2 en este curso** de dos días semanales. A partir de 2 ausencias sin justificación oficial (papeles oficiales –sellados y firmados- de médico, viajes

organizados por la universidad, etc.) bajará la nota de asistencia de manera gradual. Los correos electrónicos NO son justificaciones oficiales. Sólo la documentación oficial de médicos u otros profesionales es válida.

- Los **retrasos sistemáticos** también se penalizarán con una bajada de la nota de asistencia.
- Se dará la nota de F (“Failure”) a los estudiantes que no asistan a 6 o más clases.

La nota de **participación** depende de la **calidad** de la **implicación en el curso**:

- Una participación activa, adecuada, respetuosa (respetando el derecho de otros a participar también) y frecuente recibirá una nota alta en este apartado.
- La nota de participación está relacionada con la de asistencia.
- Un estudiante que **asiste** a clase **pero no participa** activamente recibe una nota media de 70/100 en este apartado.
- Los correos electrónicos no cuentan en la nota de participación ni sirven como justificante de ausencias (solo sirven para este fin los justificantes oficiales, sellados y firmados por la autoridad competente - médicos, etc.).

**University Title IX Statement:** Saint Louis University and its faculty are committed to supporting our students and seeking an environment that is free of bias, discrimination, and harassment. If you have encountered any form of sexual misconduct (e.g. sexual assault, sexual harassment, stalking, domestic or dating violence), we encourage you to report this to the University. If you speak with a faculty member about an incident of misconduct, that faculty member must notify SLU's Title IX deputy coordinator, Marta Maruri, whose office is located on the ground floor of Padre Rubio Hall, Avenida del Valle, 28 (mmaruri@slu.edu; 915-54-5858, ext. 213) and share the basic fact of your experience with her. The Title IX deputy coordinator will then be available to assist you in understanding all of your options and in connecting you with all possible resources on and off campus.

If you wish to speak with a confidential source, you may contact the counselors at the SLU-Madrid's Counseling Services on the third floor of San Ignacio Hall (counselingcenter-madrid@slu.edu; 915-54-5858, ext. 230) or Sinews Multipletherapy Institute, the off-campus provider of counseling services for SLU-Madrid (www.sinews.es; 917-00-1979). To view SLU-Madrid's sexual misconduct policy and for resources, please visit the following web address: <http://www.slu.edu/Documents/Madrid/campus-life/SLUMadridSexualMisconductPolicy.pdf>.

### La evaluación de las *tareas y trabajos ordinarios* (25% de la nota final)

Tareas con nota	Descripción del tipo de prueba	Objetivos evaluados (apdo. II)	Forma social de realización	Materiales requeridos
<b>2 controles</b>	Preguntas de respuesta múltiple ( <i>quiz</i> )	2, 3	individual	En clase
<b>Tarea 1</b>	Resumen de un artículo de la especialidad	1, 2, 4	<a href="#">en parejas</a>	Libro (p. 52, act. 21)
<b>Tarea 2</b>	Análisis fonético-fonológico	1, 2, 3	individual	Libro (p. 102, proy. 1)
<b>Tarea 3</b>	Encuesta, análisis de datos morfológicos y aplicación en la enseñanza del español	1, 2, 3, 4	<a href="#">en parejas</a>	Libro (p. 166, proy. 2)
<b>Tarea 4</b>	Análisis sintáctico	1, 2, 3	individual	Libro (p. 220, proy. 1)
<b>Tarea 5</b>	Reflexión de aprendizaje	5	individual	En Blackboard

La entrega con retraso de una tarea escrita conlleva una nota inferior a la real (a partir de un día de retraso, 10 puntos por día). Es **responsabilidad del estudiante mantenerse informado de su plazo de entrega** en el plan de trabajo anterior y en Blackboard.

**Students with Special Needs:** In recognition that people learn in a variety of ways and that learning is influenced by multiple factors (e.g., prior experience, study skills, learning disability), resources to support student success are available on campus. Students who think they might benefit from these resources can find out more about:

- Course-level support (e.g., faculty member, departmental resources, etc.) by asking your course instructor.
- University-level support (e.g., tutoring/writing services, Disability Services) by visiting the Academic Dean's Office (San Ignacio Hall) or by going to <https://www.slu.edu/madrid/academics/student-resources>.

Students with a documented disability who wish to request academic accommodations must contact Disability Services to discuss accommodation requests and eligibility requirements. Once successfully registered, the student also must notify the course instructor that they wish to access accommodations in the course. Please contact Disability Services at [disabilityservices-madrid@slu.edu](mailto:disabilityservices-madrid@slu.edu) or +915 54 58 58, ext. 230 for an appointment.

Confidentiality will be observed in all inquiries. Once approved, information about the student's eligibility for academic accommodations will be shared with course instructors via email from Disability Services. For more information about academic accommodations, see "Student Resources" on the SLU-Madrid webpage.

**Note:** Students who do not have a documented disability but who think they may have one are encouraged to contact Disability Services.

### **La evaluación del examen parcial (25%)**

---

El examen parcial es una prueba de los conocimientos y las habilidades desarrolladas en la primera parte del curso, con preguntas de comprensión, aplicación, análisis, síntesis, comparación, etc. Se puede consultar un modelo de examen en la plataforma Blackboard.

### **El trabajo final (30% de la nota final)**

---

El/la estudiante realizará un trabajo final donde demostrará que ha desarrollado las habilidades trabajadas en el curso y que puede aplicar los conocimientos en una investigación original. Para que el trabajo sea adecuado, debe seguir los principios y la metodología estudiada, requiere una investigación independiente, crítica y original y se evaluará con los criterios especificados en el apartado correspondiente de Blackboard.

**University Statement on Academic Integrity:** *Academic integrity is honest, truthful and responsible conduct in all academic endeavors. The mission of Saint Louis University is "the pursuit of truth for the greater glory of God and for the service of humanity." Accordingly, all acts of falsehood demean and compromise the corporate endeavors of teaching, research, health care and community service via which SLU embodies its mission. The University strives to prepare students for lives of personal and professional integrity, and therefore regards all breaches of academic integrity as matters of serious concern.*

The governing University-level Academic Integrity Policy can be accessed on the Provost's Office [website](#).

Additionally, SLU-Madrid has posted its academic integrity policy online: <http://www.slu.edu/madrid/academics>. As a member of the University community, you are expected to know and abide by these policies, which detail definitions of violations, processes for reporting violations, sanctions and appeals.

The professor will review these matters during the first weeks of the term. Please direct questions about any facet of academic integrity to your faculty, the chair of the department of your academic program, or the Academic Dean of the Madrid Campus.

RELACIÓN DE NOTAS PARA GRADUATE STUDENTS

A	94-100	4.0	Excelente: demuestra un alto grado de iniciativa y rendimiento; su trabajo y contribuciones van siempre más allá de lo que se puede esperar, es capaz de arriesgarse de forma razonada, y añade perspectivas innovadoras
A-	90-93	3.7	Casi excelente: demuestra iniciativa y buen rendimiento; su trabajo y contribuciones exceden la media, son arriesgadas pero razonadas, y añaden perspectivas nuevas
B+	87-89	3.5	Por encima de lo esperado: su trabajo y contribuciones van más allá de lo esperado; se arriesga de forma razonada y añade algo nuevo
B	83-86	3.0	Claramente aceptable: hace todo como se requiere
B-	80-82	2.5	Claramente aceptable, pero algunas de las contribuciones no llegan al nivel esperado
C+	76-79		Aceptable, pero algunas de las contribuciones no llegan al nivel esperado
C	70-75	2.0	Aceptable, pero no rinde de forma constante al nivel que se espera para estudios de posgrado
C-	66-69	1.7	Aceptable, pero en ocasiones es claramente mejorable
D	56-65	1.0	Aprobado mínimo; el rendimiento no es el esperado
F	0-55	0.0	Suspense (puede ser por faltas excesivas, más del 25% de las horas asignadas al curso)

**Gramáticas generales y diccionarios recomendados:**

1. ALARCOS LLORACH, E. (1994): *Gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe.
2. BOSQUE, I. y V. Demonte (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe.
3. GÓMEZ TORREGO, Leonardo (2007): *Gramática didáctica del español*, Madrid: SM.
4. José I. HUALDE, Antxon OLARREA y Anna M<sup>a</sup> ESCOBAR (2010): *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge: Cambridge University Press (2<sup>a</sup> ed.). REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Diccionario de la lengua española*, 22.<sup>a</sup> ed. Madrid: Espasa. [En línea] <<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>>.
5. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASALE (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Santillana. [En línea] <<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>>.
6. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASALE (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa. [En línea] <<http://www.rae.es/recursos/gramatica/nueva-gramatica>>.
7. RODRÍGUEZ RAMALLE, Teresa María (2005): *Manual de sintaxis del español*, Madrid: Castalia.

**Corpus / Bases de datos:**

1. ALONSO RAMOS, M. (2004): *Diccionario de colocaciones del español*. [En línea] <http://www.dicesp.com>>.
2. BRIZ, A., Pons, S. y J. Portolés (coords.) (2008): *Diccionario de partículas discursivas del español*. [En línea] <[www.dpde.es](http://www.dpde.es)>.
3. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Banco de datos (CORPES XXI): Corpus del español del siglo XXI*. [En línea] <<http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>>.
4. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Banco de datos (CREA): Corpus de referencia del español actual*. [En línea] <<http://www.rae.es>>